



Landesmuseen Südtirol  
Musei provinciali Alto Adige  
Museums provinziail

Landesmuseum  
Bergbau  
Museo provinciale  
miniere



Bozen / Bolzano, 24.02.2025

### Wettbewerbssausschreibung

Der Betrieb Landesmuseen sucht für das Landesmuseum Bergbau Direktion Brixen und bei Bedarf Standort Ridnaun folgende Mitarbeiter/innen:

### Verwaltungsmitarbeiter/in

- 1 Stelle
- Direktion Brixen und bei Bedarf Standort Ridnaun
- 19 Wochenstunden
- 5-Tage-Woche von Montag bis Freitag
- Smartworking teilweise möglich
- Arbeitszeitraum:  
ab Mitte März bis Ende November 2025 mit der Möglichkeit einer regelmäßigen Vertragsverlängerung nach einer einmonatigen Pause um weitere 11 Monate

### Aufgabenbereich:

- Personalverwaltung
- Vorbereitung von Angebotsanfragen
- Unterstützung bei der Auftragsvergabe und der Organisation der Wartungsplanung
- Schnittstelle zwischen der Direktion des Museums und den Standorten
- Führung von Datenbanken und Registern
- Sekretariatsarbeiten und Schriftverkehr

### Voraussetzungen:

- Reifezeugnis einer Oberschule
- Sprachkenntnisse: sehr gute Deutsch- und Italienischkenntnisse, gute Englischkenntnisse
- gute EDV-Kenntnisse
- Allgemeinbildung
- teamfähig
- Kommunikationskompetenz

### Bando di concorso

L'Azienda Musei provinciali cerca per il Museo provinciale miniere – direzione di Bressanone e all'occorrenza sede di Ridanna le/i seguenti collaboratrici/collaboratori:

### Collaboratrice amministrativa / collaboratore amministrativo

- 1 posto
- direzione di Bressanone e all'occorrenza sede di Ridanna
- 19 ore settimanali
- 5 giorni lavorativi settimanali da lunedì a venerdì
- possibilità di smartworking parziale
- Periodo di lavoro:  
da metà marzo a fine novembre 2025 con possibilità di rinnovo regolare del contratto dopo una pausa di un mese e per ulteriori 11 mesi

### Ambito di competenze:

- amministrazione del personale
- predisposizione di richieste di preventivo
- supporto alla gestione degli affidamenti e all'organizzazione della pianificazione della manutenzione
- persona di collegamento tra la direzione del Museo e le sedi
- gestione di banche dati e registri
- elaborazione della corrispondenza amministrativa associata

### Requisiti:

- esame di Stato (ex maturità)
- conoscenze linguistiche: ottima conoscenza del tedesco e dell'italiano, buona conoscenza dell'inglese
- buone conoscenze informatiche
- cultura generale
- predisposizione a lavorare in team
- capacità comunicative

- selbständige, genaue Arbeitsweise, zuverlässig
- Flexibilität und Belastbarkeit
- Erfahrung in der Verwaltung eines Museums oder einer öffentlichen Kultureinrichtung von Vorteil
- capacità di lavorare in modo autonomo e preciso, affidabilità
- flessibilità e capacità di lavorare sotto stress
- l'esperienza nell'amministrazione di un museo o ente culturale pubblico costituisce titolo preferenziale

Nur die sechs jeweils am besten geeigneten Kandidaten/innen werden zum Auswahlgespräch eingeladen.

Der/Die Kandidat/in erklärt sich damit einverstanden, dass die Bewerbung und der Lebenslauf bis zu 12 Monate berücksichtigt werden, sollten weitere Positionen mit ähnlichem Aufgabenbereich benötigt werden.

Informationen zu Bürozeiten unter der Telefonnummer 0472/055085.

**Schriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf innerhalb 14. März 2025** an: [elisa.trenti@bergbaumuseum.it](mailto:elisa.trenti@bergbaumuseum.it)

**Datenschutz:**

Der/die Kandidat/in erklärt sich damit einverstanden, dass die Bewerbung und der Lebenslauf bis zu 12 Monate berücksichtigt werden, sollten weitere Positionen mit ähnlichem Aufgabenbereich benötigt werden.

Mitteilung gemäß Datenschutz Grundverordnung Nr. 679/2016: Rechtsinhaber der Daten und verantwortlich für die Verarbeitung der Daten sind das Landesmuseum Bergbau und der Betrieb Landesmuseen. Verantwortlich für den Datenschutz (DPO) ist Renorm Srl, Schlachthofstraße 50, 39100 Bozen, PEC-Mail: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it).

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.

Le/i 6 candidate/i ritenute/i più idonee/i saranno invitate/i al colloquio.

La/il candidata/o accetta che la propria candidatura e il curriculum vitae vengano presi in considerazione se entro i prossimi 12 mesi dovessero rendersi necessarie nuove posizioni con ambiti di competenza simili alla presente.

Per ulteriori informazioni si può chiamare durante gli orari d'ufficio al numero tel. 0472/055085

**Candidature scritte con curriculum vitae entro il 14 marzo 2025** a: [elisa.trenti@bergbaumuseum.it](mailto:elisa.trenti@bergbaumuseum.it)

**Privacy:**

La/Il candidata/o dichiara di essere d'accordo che la propria candidatura con curriculum venga presa in considerazione nell'arco dei 12 mesi successivi alla selezione anche per eventuali ulteriori nuove posizioni aperte con profili professionali simili.

Comunicazione ai sensi del regolamento generale sulla protezione dati n. 679/2016: Titolare dei dati e responsabile del trattamento dei dati sono il Museo provinciale miniere e l'Azienda musei provinciali. Responsabile della protezione dei dati (in breve RPD) è Renorm Srl, via Macello 50, 39100 Bolzano, PEC mail: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it).

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.